



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/434
14 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГАНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 ИЮНЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Постоянный представитель Республики Ганы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и настоящим имеет честь препроводить для сведения Председателя Совета Безопасности письмо по вопросу о положении в Западной Сахаре, направленное на его имя Президентом Республики Ганы и Председателем Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) Джерри Джоном Ролингсом.

Постоянный представитель Республики Ганы был бы признателен за распространение настоящей ноты и приложения к ней в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Президента Республики Ганы от 11 июня 1996 года на имя
Председателя Совета Безопасности

В западноафриканском субрегионе мы с пристальным интересом следим за выполнением сложнейших задач, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций в стремлении оказать содействие в урегулировании западносахарского вопроса. Наша заинтересованность в ходе нынешнего конфликта в Западной Сахаре усиливается благодаря тому, что эта территория является последним оплотом колониализма на африканском континенте. На фоне западносахарского вопроса также проявляется то крайнее неодобрение, которое мы испытываем по отношению к африканской стране, пытающейся колонизировать другую африканскую страну.

Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС), равно как и Организации африканского единства (ОАЕ), известно о тех колоссальных усилиях, которые Организация Объединенных Наций предприняла в целях налаживания переговоров, позволивших разработать мирный план Организации Объединенных Наций для Западной Сахары. ЭКОВАС неизменно заявляет о своей поддержке мирного плана Организации Объединенных Наций и постоянно призывает обеспечить всестороннее претворение мирного плана в жизнь. В данной связи нам известно об активном участии Совета Безопасности в мирном процессе в Западной Сахаре.

Последние события, связанные с осуществлением мирного плана Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре, побуждают меня довести до Вашего сведения ту обеспокоенность, которую наша субрегиональная организация испытывает в связи с препятствиями, созданными на пути усилий Организации Объединенных Наций по идентификации потенциальных избирателей в Западной Сахаре. Нам хорошо известно о том, что постоянные затруднения, которые Организация Объединенных Наций испытывала в своей работе в Западной Сахаре, вынудили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций заявить о временной приостановке участия Организации Объединенных Наций в осуществлении мирного процесса в Западной Сахаре.

От имени ЭКОВАС я самым настоятельным образом призываю Вас возобновить деятельность Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре. Подобно тому, как Организация Объединенных Наций настоятельно призывала ЭКОВАС не ослаблять своих усилий по достижению стабильного и прочного мира в раздираемой войной Либерии, мы решительно призываем Организацию Объединенных Наций пересмотреть свое последнее решение по Западной Сахаре. Во имя сотен ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, которые могут погибнуть в том случае, если соглашение о прекращении огня в испанской Сахаре будет нарушено, мы призываем Организацию Объединенных Наций без дальнейшего промедления возобновить свою деятельность по идентификации избирателей.

Организация Объединенных Наций должна призвать лидеров Фронта "Полисарио" и правительства Марокко предпринять решительные усилия по развертыванию прямого диалога в целях выхода из тупика, в который в настоящее время зашел мирный процесс в Западной Сахаре. Организация Объединенных Наций, как никто другой, способна справиться с этой задачей и не должна отказываться от выполнения своих обязанностей перед народом Западной Сахары, который стремится к скорейшему проведению референдума в целях урегулирования этого давнего спора. Без активного участия Организации Объединенных Наций в решении западносахарского вопроса перспективы развития ситуации в этой территории будут мрачными, и Африка будет вновь отброшена назад в своих попытках урегулировать один из текущих конфликтов.

Как и ОАЕ, ЭКОВАС заявляет о своей твердой решимости поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре. ЭКОВАС поддерживает мирный план Организации Объединенных Наций, считая его наилучшей основой для мирного урегулирования западносахарского вопроса.

Джерри Джон РОЛИНГС
Президент Республики Ганы
и Председатель ЭКОВАС
